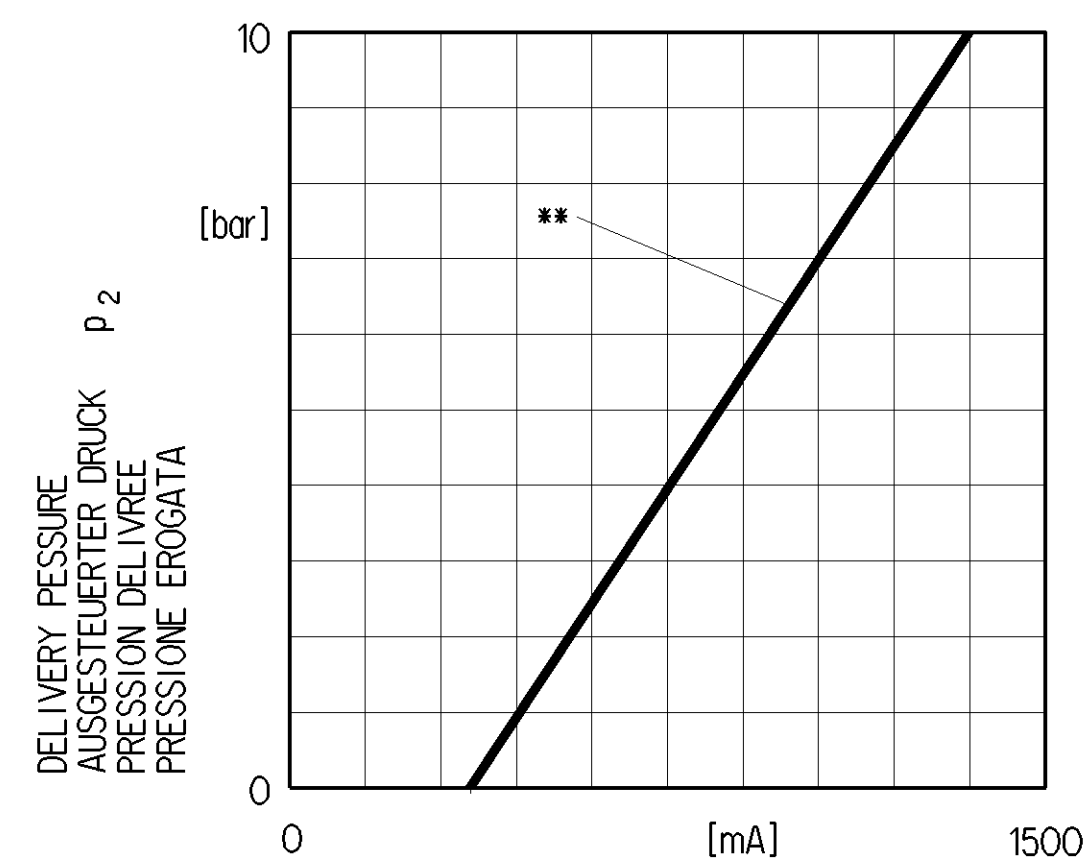




THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580  
 GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580  
 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580  
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580

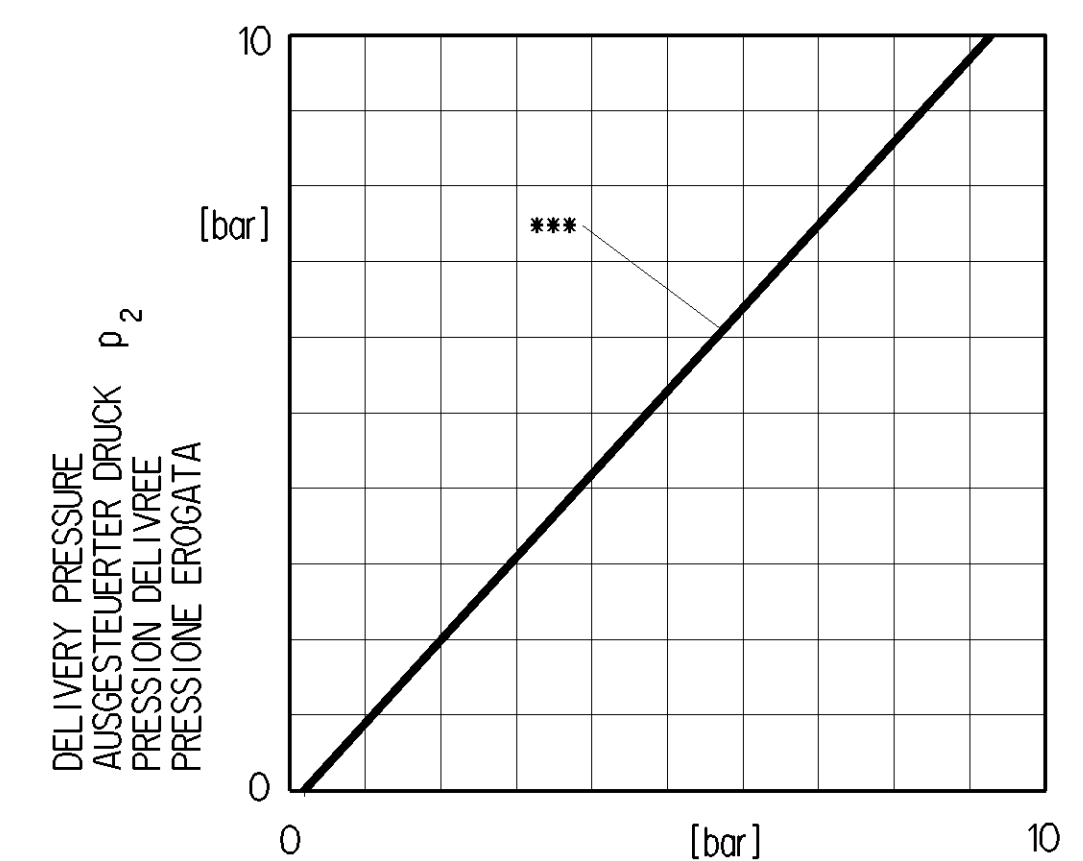
- 1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)  
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)  
 FLUIDE D'UTILISATION: AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)  
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)
- 1.2 AMBIENT ENVIRONMENT: AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL)  
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG)  
 FLUIDE AMBIENT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE)  
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)
- 2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :  
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: -40°...+80°C  
 PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE :  
 CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONE AMBIENTALI :
- 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : WITHOUT FUNCTION  
 KURZZEITIGE WERMEBESTAENDIGKEIT : +110°C OHNE FUNKTION  
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : (p<sub>1</sub> = 0 bar, max. 1h) SANS FONCTION  
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO: SENZA FUNZIONE
- 3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :  
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p<sub>1</sub> = 5...10 bar  
 PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :  
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :
- 3.2 MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (WITHOUT FUNCTION) (SUPPLY) :  
 MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (OHNE FUNKTION) (VORRAT) : p<sub>1</sub> = 13 bar  
 PRESSION D'UTILISATION MAXI ADMISSIBLE (SANS FONCTION) (ALIMENTATION) :  
 PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (SENZA FUNZIONE) (ALIMENTAZIONE) :
- 3.3 OUTPUT PRESSURE :  
 AUSGANGSDRUCK : p<sub>2</sub> = 10 bar / ED = 100%  
 PRESSION DE SORTIE :  
 PRESSIONE D'USCITA :
- 4 MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER : PORT 1 - 2 :  
 MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE : ANSCHLUSS 1 - 2 : 78.5 mm<sup>2</sup> / NW 10  
 MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINAL : ORIFICE 1 - 2 :  
 MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE: ORIFIZIO 1 - 2 :  
 PORT 2 - 3 :  
 ANSCHLUSS 2 - 3 : 78.5 mm<sup>2</sup> / NW 10  
 ORIFICE 2 - 3 :  
 ORIFIZIO 2 - 3 :
- 5 VOLTAGE :  
 SPANNUNG : 24 +8/-6.5 V  
 TENSION :  
 TENSIONE :
- 5.1 MAX. CONTINUOUS VOLTAGE BETWEEN PORTS 6.4 AND 6.5 : 8 V  
 MAX. DAUERSPANNUNG ZWISCHEN ANSCHLUSS 6.4 UND 6.5 : 8 V  
 TENSION PERMANENTE MAX. FRA ORIFICE 6.4 ET 6.5 : 8 V  
 TENSIONE PERMANENTE MAX. FRA ORIFICIO 6.4 E 6.5 : 8 V
- 6 MAX. CURRENT (SOLENOID) : DIRECT CURRENT  
 MAX. STROM (MAGNET) : I<sub>max</sub> = 1.4 A GLEICHSTROM  
 COURANT MAX. (AIMANT) : COURANT CONTINU  
 CORRENTE MAX. (SOLENOIDE) : CORRENTE CONTINUA
- 7 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : IP 6K 6K, IP 6K 9K  
 SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG :  
 DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE :  
 GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :  
 ELECTRICTERMINALS WITH MOUNTED COUPLING :  
 ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 7  
 BORNES ELECTRIQUES AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE :  
 TERMINALI ELETTRICI CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :
- 8 PROTECTION CLASS :  
 SCHUTZKLASSE : III  
 CLASSE DE PROTECTION:  
 CLASSE DI PROTEZIONE:

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION.  
 WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION.  
 POUR INFORMATION COMPLEMENTAIRES VOIR LES SPECIFICATIONS DU PRODUIT.  
 PER INFORMAZIONI ULTERIORI VEDI LA SPEZIFICAZIONE DEL PRODOTTO.



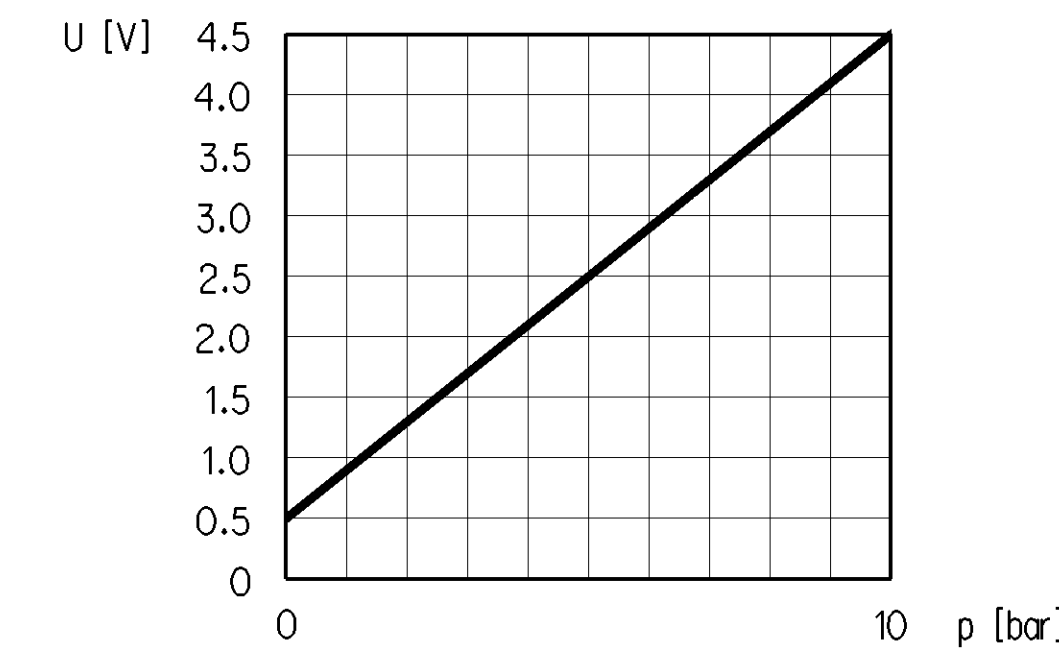
CURRENT AT SOLENOID  
 MAGNETSTROM I<sub>6</sub>  
 COURANT ELETRO-AIMANT  
 CORRENTE ATTRAVERSO L' ELETTROMAGNETE

- \*\* CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF BACK UP PORT 4  
 KENNLINIE : AUSFALL DES REDUNDANZANSCHLUSSES 4  
 COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU ORIFICE DE REDONDANCE 4  
 CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DELL' ATTACCO DI RIDONDANZA 4
- \*\*\* CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF ELECTRICAL CONTROL 6  
 KENNLINIE : AUSFALL DES STEUERANSCHLUSSES 6  
 COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU COMMANDE ELECTRIQUE 6  
 CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DEL COMANDO ELETTRICO 6



CONTROL PRESSURE  
 STEUERDRUCK p<sub>4</sub>  
 PRESSION DE COMMANDE  
 PRESSIONE DI COMANDO

CHARACTERISTIC CURVE PRESSURE SENSOR  
 KENNLINIE DRUCKSENSOR  
 COURBE CARACTERISTIQUE CAPTEUR DE PRESSION  
 CURVA CARATTERISTICA SENSORE DI PRESSIONE



Note e permesso copiare o tradurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o riferirsi a esso, senza permesso scritto dalla WABCO. Il copyright di questo documento è riservato a WABCO. Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute utilisation du contenu de ce document est interdite sans la permission écrite de la WABCO. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der WABCO AG. All rights reserved. Any use of the material in this document is prohibited without the written permission of WABCO.

General Specifications: JED-334-0 - Size ISO 14405-1 E		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To	2014-07-25	Ole
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		2014-08-01	Klostermann
Class 1)	< 50	50 > 180	> 180
Fine	0.5	1.0	1.5 2.0
Medium	1.0	2.0	3.0 4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0 6.5
Tapped Holes acc.		Expert Klostermann	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale
		2.2	1/10
		Size	CAD System
		A 1	Pro/E
		Material No.	Date of first issue
		480 202 005 0	005 ML 2/2
		Doc.Code	Language
		005	ML
		Revision	Techn. Resp.
		D	6810
		ECN No.	Replacement for
		163947	480 202 003 0